

## MENSAJE DEL PRESIDENTE

Un cordial saludo para nuestra comunidad de South Shore y para todos quienes respaldaron la Medida F de emisión de bonos en noviembre de 2014. Su voto a favor de esta modernización y actualización, ahora está dejándose ver rápidamente en el campus, haciendo que nuestras instalaciones y espacios educativos se transformen en una institución de clase mundial que será el orgullo de todos. Cuando las comunidades apoyan y mejoran activamente la educación pública, crean un valor para el mundo real que se extiende mucho más allá del campus.



El Centro de Aprendizaje Temprano (Early Learning Center–ELC) fue parte de lo que cobró vida el otoño pasado como resultado de la Medida F y hoy es el hogar permanente de la Escuela de Parvularia de los Padres de Tahoe (Tahoe Parents Nursery School), la misma que ha existido por más de sesenta años. El nuevo y pintoresco edificio también alberga a la Academia Puente de Idiomas (Bridge Language Academy), la cual ofrece bilingüismo y conexiones multiculturales para los jóvenes de Tahoe, junto con otros programas de aprendizaje para la niñez temprana.

La construcción que al momento está en curso en el Edificio Principal (Main Building) de LTCC se debe al proyecto de Remodelación para Eficiencia y Modernización (Remodel for Efficiency and Modernization project), el mismo que modernizará gran parte del Edificio Principal y sus espacios y oficinas para apoyo estudiantil. Esto incluye las oficinas de Orientación (Counseling), Admisiones (Admissions), Ayuda Financiera (Financial Aid), el Centro de Recursos para Personas con Discapacidad (Disability Resource Center), los espacios para laboratorios de arte y ciencias, los laboratorios de computación y mejoras significativas en las aulas, la tecnología y el mobiliario de varios espacios educativos para los estudiantes.

Este edificio de 32 años de antigüedad es el centro del campus de LTCC y es donde se encuentran la mayoría de los completos servicios de apoyo estudiantil que ofrecemos. La renovación de este edificio mejorará inmensamente el entorno de trabajo y la eficiencia del personal del instituto superior, pero también mejorará significativamente experiencia total de los estudiantes de LTCC, desde los servicios de orientación hasta el aula de clase. El respaldo de nuestra comunidad hizo posible que contemos con \$10 millones para este proyecto, lo cual permitió que LTCC solicite al estado la asignación de \$10 millones para igualar la contribución de nuestra comunidad y poder completar la totalidad del proyecto. No hubiéramos podido lograr esta labor sin su apoyo y nos entusiasma saber que en el 2023 nuestros estudiantes experimentarán en carne propia estas mejoras.

¡Gracias!

Jeff DeFranco

## RESPECTO A LA EMISIÓN DE BONOS PARA LTCC

Después de décadas de uso constante por parte de los estudiantes y la comunidad, las instalaciones de Lake Tahoe Community College se habían deteriorado significativamente. Los sistemas de electricidad, iluminación, calefacción, ventilación, prevención y seguridad en todo el campus necesitaban con urgencia ser reemplazados o reparados. La tecnología, las aulas de clase y los laboratorios obsoletos estaban limitando la calidad de la instrucción, el aprendizaje, la capacitación laboral y el progreso profesional.

Gracias a los votantes de South Lake Tahoe, LTCC logró la aprobación exitosa de una medida de emisión de bonos por \$55 millones en noviembre de 2014 para abordar estos temas tan críticos. Denominada Medida F, esta emisión de bonos le está permitiendo al Instituto Superior actualizar y modernizar su tecnología, realizar las reparaciones necesarias en las instalaciones y sistemas que van deteriorándose con el tiempo y mejorar los programas educativos y el entorno de aprendizaje para los estudiantes. Se emitieron bonos en el 2015, en el 2018 y en el 2021 por un total de \$48 millones y las ventas futuras de bonos resultarán en \$7 millones adicionales.

Al aprobar la Medida F, los votantes autorizaron fondos para que LTCC pueda facilitar la educación de alto nivel que necesitan nuestros estudiantes y que requiere el mercado laboral.



One College Drive  
South Lake Tahoe, CA 96150

## RECAPITULACIÓN 2021



Centro de Aprendizaje Temprano



Remodelación para Eficiencia



Bodega de Almacenaje

### COMITÉ DE SUPERVISIÓN CIUDADANA

**Kathi Jensen**  
*Representante Independiente*

**Julia Ward**  
*Representante de Organización Empresarial Presidenta del Comité*

**Peg Kortes**  
*Representante de la Tercera Edad y Docente Jubilado de LTCC*

**Vacant**  
*Al momento buscando miembro de una asociación de contribuyentes de buena fe*

**Lyssa Landstedt**  
*Representante de Organización Empresarial*

**Tasil Patel**  
*Representante Estudiantil*

**Lucy McLaughlin**  
*Partidaria Universitaria (Fundación LTCC)*

### JUNTA DIRECTIVA LAKE TAHOE COMMUNITY COLLEGE

**Dr. Karen Borges**  
*Miembro de la Junta*

**Nancy Dalton**  
*Miembro de la Junta*

**Tony Sears**  
*Asistente de la Junta*

**Jeff Cowen**  
*Miembro de la Junta*

**Kerry David**  
*Presidente de la Junta*

**Geego Ocampo**  
*Miembro Estudiantil de la Junta*

### LAKE TAHOE COMMUNITY COLLEGE EQUIPO DE ADMINISTRACIÓN PARA LA MEDIDA F DE EMISIÓN DE BONOS

**Jeff DeFranco**  
*Superintendente/Presidente de LTCC*

**Al Frangione**  
*Director de Planificación de Instalaciones y Construcción de Capital*

**Russi Egan**  
*Vicepresidenta de Servicios Administrativos*

**Ami Chilton**  
*Director Financiero de Capital y Contabilidad de Subvenciones*



Photo by Architectural Nexus



# 2021 MEDIDA F REPORTE ANUAL



Photo by Architectural Nexus



## MENSAJE DEL COMITÉ DE SUPERVISIÓN CIUDADANA

El Comité de Supervisión Ciudadana (COC por sus siglas en inglés) dio la bienvenida a seis nuevos miembros voluntarios en el último año. Al momento el instituto superior sigue buscando otro voluntario para nuestro comité— ya sea un representante de una asociación

de contribuyentes de buena fe o un miembro independiente de la comunidad. Si usted está interesado en solicitar y ser parte de este importante trabajo de supervisión, el número de la Oficina del Presidente de LTCC es (530) 541-4660 x210.

El COC revisó las conclusiones de auditoría del 2021 y está de acuerdo con ellas. Nos enorgullece compartir que la Medida F de emisión de bonos no ha tenido ninguna irregularidad en auditoría desde noviembre de 2014, cuando se aprobó la medida por primera vez. Hemos visitado los distintos proyectos que se encuentran en construcción y creemos que el trabajo en curso se alinea con la descripción de los bonos según lo aprobaron los votantes.

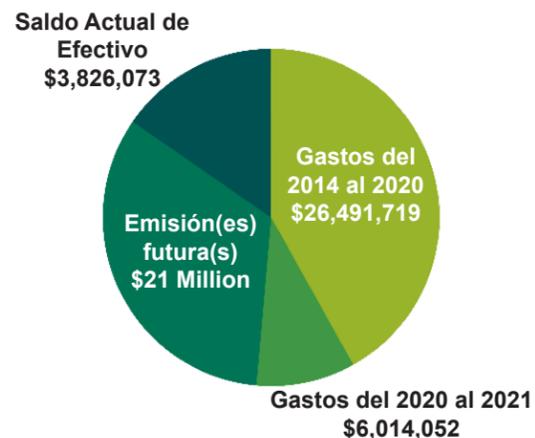
Tenemos la plena confianza de que las mejoras y la modernización del campus de LTCC van a tener un impacto positivo en la experiencia cotidiana de nuestros estudiantes, del personal docente y administrativo y de la comunidad.

## REVISIÓN FINANCIERA

### Medida F – Ingresos



### Medida F – Gastos



## ACTIVIDAD FINANCIERA 2020-2021

### Ingreso Anual

**\$117,237**  
Total interés y otros ingresos

### Gasto Anual

Gastos de desembolso de capital

**\$189,787**

Servicios/otros costos de operación (incluye servicios legales, servicios auditoría y esfuerzos de planeación maestra)

**\$254,230**

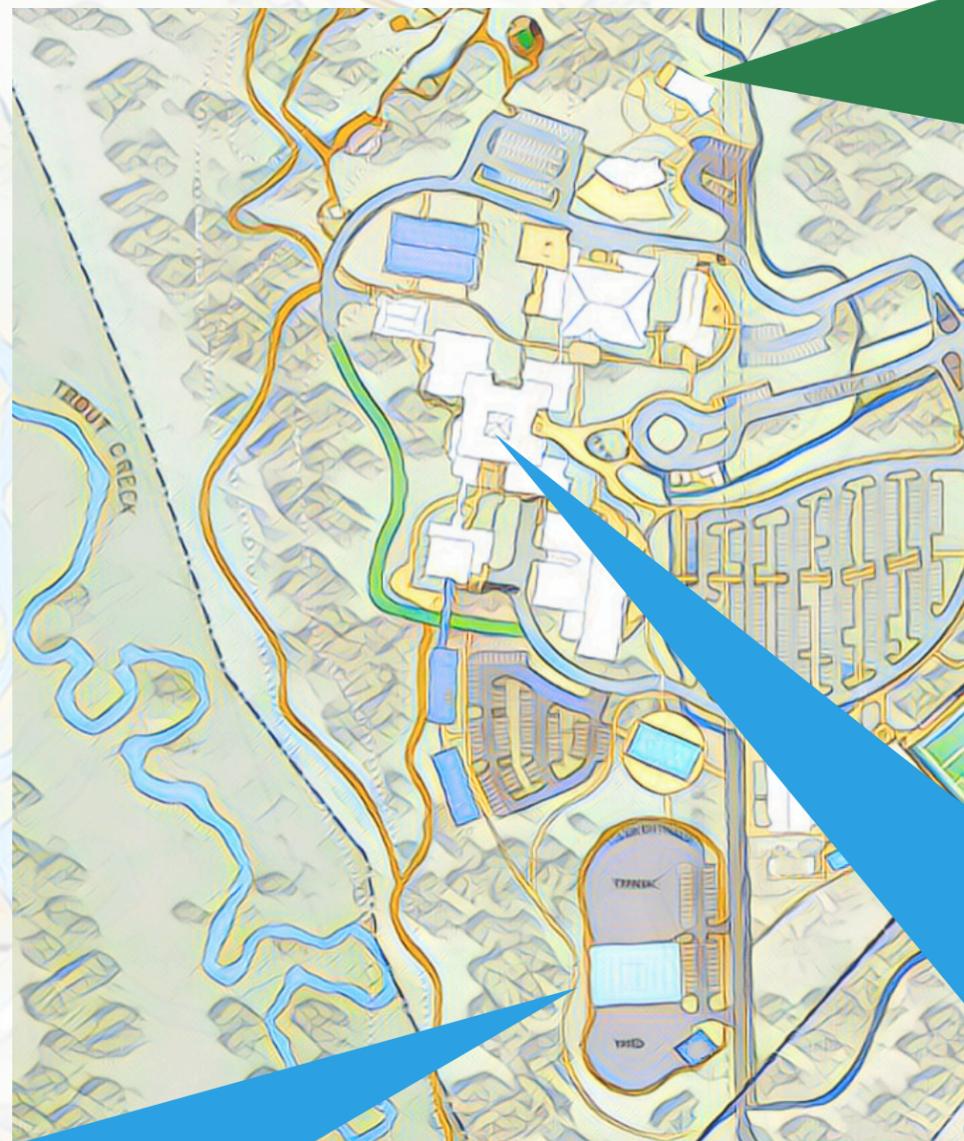
Salarios y beneficios (los fondos de emisión de bonos cubren posiciones no administrativas responsables por funciones estrictamente relacionadas con la emisión de bonos)

**Total Gastos: \$6,014,052**

### INFORME DE AUDITORES INDEPENDIENTES

El Programa de emisión de bonos de la Medida F debe someterse a auditorías anuales con una firma auditora independiente. El Distrito Superior Comunitario Lake Tahoe utilizó a los contadores públicos certificados: Cossolias, Wilson, Dominguez y Leavitt para realizar las auditorías financieras y de desempeño requeridas. No se identificaron problemas en el estado financiero ni en la auditoría de desempeño; tampoco se identificaron costos cuestionables en el año fiscal que terminó el 30 de junio de 2021.

Leer el informe completo de la Auditoría Independiente en [ltcc.edu/measurf](http://ltcc.edu/measurf)



## FINALIZACIÓN DEL CENTRO DE APRENDIZAJE TEMPRANO

Esta instalación tan esperada abrió sus puertas en el otoño de 2021 y es el hogar de la Escuela de Parvularia de los Padres de Tahoe (TPNS por sus siglas en inglés), de la Academia Puente de Idiomas y de otros programas que los jóvenes de Tahoe tienen a su disposición. Al estar ubicado junto al ya existente Centro de Desarrollo Infantil (Child Development Center - CDC), los dos edificios conforman el complejo de desarrollo infantil y comparten un espacio grande y seguro para juegos al aire libre. Las estructuras de juegos para este espacio se instalarán en la primavera de 2022.



## EN CONSTRUCCIÓN: REMODELACIÓN PARA EFICIENCIA

Este proyecto busca actualizar y modernizar aproximadamente el 30% del Edificio Principal original de LTCC y es posible gracias a los fondos de la Medida F de emisión de bonos y a los \$10 millones con los que el estado igualó la contribución de los fondos de emisión de bonos. Este proyecto facilitará mejoras de salud y seguridad en los laboratorios de arte y ciencias y modernizará la mayor parte de los espacios y oficinas para apoyo estudiantil de LTCC, el Centro de Recursos para Personas con Discapacidad, los laboratorios informáticos y los espacios flexibles para aulas de clase. También incluirá nuevas oficinas para el personal docente y áreas de enseñanza colaborativa, junto con mejoras externas acordes a la Ley para los estadounidenses con discapacidad (ADA por sus siglas en inglés) en la entrada principal del edificio y la adición de un carril para bomberos. Se estima que esta construcción finalizará en el 2023.



## BODEGAS DE ALMACENAJE: CONSTRUCCIÓN A INICIARSE EN EL VERANO DE 2022

Después de 30 años en el Plan maestro de LTCC, las bodegas de almacenaje de equipos se convertirán en realidad. Estas bodegas consisten en dos edificios cerrados para proteger los bienes del distrito, para el Departamento de Mantenimiento y Operaciones y también servirán como bodegas de almacenaje de vehículos y equipo para los programas de Educación en Carreras Técnicas, incluyendo la Academia de Bomberos Lake



Imagen: Plan maestro del campus. Los edificios blancos ya existen y se propone construir los azules.